

EN Operating manual

The voltage monitor protects the vehicle battery from excessive discharging. If the battery voltage drops below 11,6 V, the voltage monitor interrupts the voltage supply to the connected consumer unit. Once the battery voltages exceeds 12,8 V, the consumer unit is again supplied with voltage. The red LED lights up if voltage is present in the 12 V socket of the voltage monitor.

Safety instructions

- Electronic devices are not toys!**
Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Before operating the device, make sure the connection cable is not damaged.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).

- Caution! Fire hazard!**
The 12 V plug of the electric consumer must be inserted firmly in the 12 V socket of the inverter.

Technical data

	CoolPower M50U
Ref. no.:	9600000446
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$
Cut-off voltage:	11,6 V $\overline{=}$
Cut-in voltage	12,8 V $\overline{=}$
Current	max. 5 A

DE Bedienungsanleitung

Der Spannungswächter schützt die Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung. Wenn die Batteriespannung unter 11,6 V sinkt, unterbricht der Spannungswächter die Spannungsversorgung des angeschlossenen Verbrauchers. Wenn die Batteriespannung über 12,8 V steigt, wird der Verbraucher wieder mit Spannung versorgt. Die rote LED leuchtet, wenn an der 12-V-Buchse des Spannungswächters Spannung anliegt.

Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Stellen Sie vor Betrieb des Gerätes sicher, dass das Anschlusskabel unbeschädigt ist.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).

- Vorsicht Brandgefahr!**
Der 12-V-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-V-Buchse des Spannungswächters stecken.

Technische Daten

	CoolPower M50U
Art-Nr.:	9600000446
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$
Ausschaltspannung:	11,6 V $\overline{=}$
Wiedereinschaltspannung:	12,8 V $\overline{=}$
Strom:	max. 5 A

FR Notice d'utilisation

Le relais de protection voltométrique empêche la batterie du véhicule de se décharger excessivement. Si la tension de la batterie devient inférieure à 11,6 V, le relais de protection voltométrique coupe l'alimentation électrique du consommateur d'énergie raccordé. Si la tension de la batterie dépasse 12,8 V, le consommateur d'énergie est de nouveau alimenté en tension. La LED rouge s'allume si la douille 12 V du relais de protection voltométrique conduit de la tension.

Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le câble de raccordement est bien intact.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).

- Attention, risque d'incendie !**
La prise 12 V du consommateur d'énergie doit être bien enfoncée dans la douille 12 V du relais de protection voltométrique.

Données techniques

	CoolPower M50U
N° d'article :	9600000446
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$
Tension d'arrêt :	11,6 V $\overline{=}$
Tension de remise en marche :	12,8 V $\overline{=}$
Intensité :	max. 5 A

ES Instrucciones de uso

El controlador de tensión protege la batería del vehículo contra una descarga excesiva. Si la tensión de la batería descendiendo por debajo de 11,6 V, el controlador de tensión interrumpe la alimentación de tensión del aparato conectado. Cuando la tensión de la batería asciende por encima de 12,8 V, el aparato conectado vuelve a recibir tensión. El LED rojo se enciende cuando hay tensión en la hembra de 12 V del controlador de tensión.

Indicaciones de seguridad

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.**
Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que el cable de conexión esté en perfecto estado.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).

- ¡Precaución, peligro de incendio!**
La clavija de 12 V del aparato conectado debe estar fija en la hembra de 12 V del convertidor.

Datos técnicos

	CoolPower M50U
Nº de artículo:	9600000446
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$
Tensión de desconexión:	11,6 V $\overline{=}$
Tensión de reconexión:	12,8 V $\overline{=}$
Corriente:	máx. 5 A

PT Manual de instruções

O controlador de tensão protege a bateria do veículo contra descarregamento demasiado profundo. Se a tensão da bateria ficar abaixo de 11,6 V, o controlador de tensão interrompe a alimentação de tensão dos consumidores ligados. Quando a tensão da bateria fica acima de 12,8 V, os consumidores são novamente alimentados com tensão. O LED vermelho acende-se quando está presente tensão na tomada de 12 V do controlador de tensão.

Indicações de segurança

- Os aparelhos eléctricos não são brinquedos!**
Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- Antes de utilizar o aparelho certifique-se que o cabo de ligação não está danificado.
- Quando o cabo de conexão for danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (p.ex. chuva).

- Cuidado, perigo de queimadura!**
A ficha de 12 V do consumidor tem estar bem fixa na tomada de 12 V do controlador de tensão.

Dados técnicos

	CoolPower M50U
N.º art.:	9600000446
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$
Tensão de desconexão:	11,6 V $\overline{=}$
Tensão de reativação:	12,8 V $\overline{=}$
Corrente:	máx. 5 A

GERMANY Dometic WAECO International GmbH Hollelektstraße 63 · D-48282 Emsdetten ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322 Mail: info@dometic-waeco.de	www.dometic.com	➡️ DOMETIC
AUSTRALIA Dometic Australia Pty. Ltd. 1 John Duncan Court Varsity Lakes QLD 4227 ☎ 1800 212121 📠 +61 7 55076201 Mail: sales@dometic-waeco.com.au	ITALY Dometic Italy S.r.l. Via Virgilio, 3 I-47122 Forlì (FC) ☎ +39 0543 754901 📠 +39 0543 754983 Mail: vendite@dometic.it	SINGAPORE Dometic Pte Ltd 18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21 Singapore 609966 ☎ +65 6795 3177 📠 +65 6862 6620 Mail: dometic@dometic.com.sg
AUSTRIA Dometic Austria GmbH Neudorferstraße 108 A-2353 Gunttramsdorf ☎ +43 2236 908070 📠 +43 2236 90807060 Mail: info@dometic.at	JAPAN Dometic KK Maekawa-Shibaura, Bldg. 2 2-13-9 Shibaura Minato-ku Tokyo 108-0023 ☎ +81 3 5445 3333 📠 +81 3 5445 3339 Mail: info@dometic.jp	SLOVAKIA Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava Nádražná 34/A 900 28 Václav pri Dunaji ☎/📠 +421 2 45 529 680 Mail: bratislava@dometic.com
BENELUX Dometic Branch Office Belgium Zincstraat 3 B-1500 Halle ☎ +32 2 3598040 📠 +32 2 3598050 Mail: info@dometic.be	MEXICO Dometic Mx. S. de R. L. de C. V. Circuito Médicos No. 6 Local 1 Colonia Ciudad Satélite CP 53100 Naucalpan de Juárez Estado de México ☎ +52 55 5374 4108 📠 +52 55 5393 4683 Mail: info@dometic.com.mx	SOUTH AFRICA Dometic (Pty) Ltd. Regional Office South Africa & Sub-Saharan Africa 2 Avalon Road West Lake View Ext 11 Modderfontein 1645 Johannesburg ☎ +27 11 4504978 📠 +27 11 4504976 Mail: info@dometic.co.za
BRAZIL Dometic DO Brasil LTDA Avenida Paulista 1754, conj. 111 SP 01310-920 Sao Paulo ☎ +55 11 3251 3352 📠 +55 11 3251 3362 Mail: info@dometic.com.br	NETHERLANDS Dometic Benelux B.V. Eusstraat 3 NL-4879 NP Etten-Leur ☎ +31 76 5029000 📠 +31 76 5029019 Mail: info@dometic.nl	SPAIN Dometic Spain S.L. Avda. Sierra del Guadarrama, 16 E-28691 Villanueva de la Cañada Madrid ☎ +34 902 111 042 📠 +34 900 100 245 Mail: info@dometic.es
DENMARK Dometic Denmark A/S Nordensvej 15, Taulov DK-7000 Fredericia ☎ +45 75585966 📠 +45 75586307 Mail: info@dometic.dk	NEW ZEALAND Dometic New Zealand Ltd. Unité E, The Gate 373 Neilson Street Penrose 1, Auckland ☎ +64 9 622 1490 📠 +64 9 622 1573 Mail: customerservices@dometic.co.nz	SWEDEN Dometic Scandinavia AB Gustaf Melins gata 7 S-42131 Västra Frölunda ☎ +46 31 7341100 📠 +46 31 7341101 Mail: info@dometicgroup.se
FINLAND Dometic Finland OY Mestarmieki 4 FIN-01730 Vantaa ☎ +358 20 7413220 📠 +358 9 7593700 Mail: info@dometic.fi	NORWAY Dometic Norway AS Østervæien 46 N-3232 Sandefjord ☎ +47 33428450 📠 +47 33428459 Mail: firmapost@dometic.no	SWITZERLAND Dometic Switzerland AG Riedackerstrasse 7/a CH-8153 Rümlang ☎ +41 44 8187171 📠 +41 44 8187191 Mail: info@dometic.ch
FRANCE Dometic SAS ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5 F-60128 Pailly ☎ +33 3 44633525 📠 +33 3 44633518 Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr	POLAND Dometic Poland Sp. z o.o. Ul. Puławska 435A PL-02-801 Warszawa ☎ +48 22 414 3200 📠 +48 22 414 3201 Mail: info@dometic.pl	UNITED ARAB EMIRATES Dometic Middle East FZCO P. O. Box 17860 S/O 6, Jebel Ali Freezone Dubai ☎ +971 4 883 3858 📠 +971 4 883 3868 Mail: info@dometic.ae
HONG KONG Dometic Group Asia Pacific Suites 2207/11-22/F Tower 1 The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui - Kowloon ☎ +852 2 4611386 📠 +852 2 4665553 Mail: info@waeco.com.hk	PORTUGAL Dometic Spain, S.L. Branch Office em Portugal Rd. de São Gonçalo nº 1 - Esc. 12 2775-399 Carcavelos ☎ +351 219 244 173 📠 +351 219 243 206 Mail: info@dometic.pt	UNITED KINGDOM Dometic UK Ltd. Dometic House, The Brewery Blindford ST. Mary Dorset DT11 9LS ☎ +44 344 626 0133 📠 +44 344 626 0143 Mail: customerservices@dometic.co.uk
HUNGARY Dometic Zrt. Sales Office Kerekgyártó u. 5. H-1147 Budapest ☎ +36 1 468 4400 📠 +36 1 468 4401 Mail: budapest@dometic.hu	RUSSIA Dometic RUS LLC Komsomolskaya square 6-1 RU-107140 Moscow ☎ +7 495 780 79 39 📠 +7 495 916 56 53 Mail: info@dometic.ru	USA Dometic RV Division 1120 North Main Street Elkhart, IN 46515 ☎ +1 574-264-2131

4445101676 07/2014

IT Istruzioni per l'uso

Il dispositivo di controllo tensione impedisce che la batteria del veicolo si scarichi troppo. Se la tensione della batteria scende sotto 11,6 V, il dispositivo di controllo tensione interrompe la tensione di alimentazione dell'utenza collegata. Se la tensione della batteria supera 12,8 V, l'utenza viene nuovamente alimentata con tensione. Il LED rosso si accende se vi è tensione in corrispondenza della presa a 12 V del dispositivo di controllo tensione.

Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di allacciamento non sia danneggiato.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio clienti, oppure da una persona sufficientemente qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).

- Attenzione pericolo di incendio!**
La spina da 12 V dell'utenza deve essere inserita bene nella presa da 12 V del dispositivo di controllo tensione.

Specifiche tecniche

	CoolPower M50U
N. articolo:	9600000446
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$
Tensione di interruzione:	11,6 V $\overline{=}$
Tensione di ripristino:	12,8 V $\overline{=}$
Corrente:	max 5 A

➡️ DOMETIC ENERGY & LIGHTING COOLPOWER



EN	Voltage monitor Operating manual
DE	Spannungswächter Bedienungsanleitung
FR	Relais de protection voltométrique Notice d'utilisation
ES	Controlador de tensión Instrucciones de uso
PT	Controlador de tensão Manual de instruções
IT	Dispositivo di controllo tensione Istruzioni per l'uso
NL	Spanningsmeter Gebruiksaanwijzing
DA	Spændingsovervåger Betjeningsvejledning
SV	Spänningsvakt Bruksanvisning
NO	Spenningsvakt Bruksanvisning

NL Gebruiksaanwijzing

De spanningsmeter beschermt de voertuigaccu tegen te diepe ontlading. Als de accuspanning onder 11,6 V daalt, onderbreekt de spanningsmeter de spanningsvoorziening van de aangesloten verbruiker. Als de accuspanning boven 12,8 V stijgt, wordt de verbruiker weer van spanning voorzien. De rode LED brandt, als de 12-V-bus van de spanningsmeter onder stroom staat.

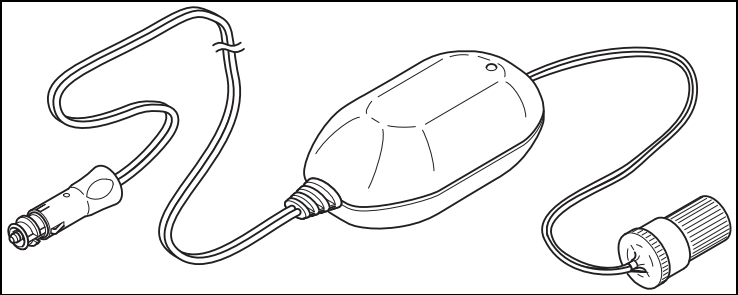
Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!**
Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Zorg er voor gebruik van het toestel voor dat de aansluitkabel onbeschadigd is.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).

- Voorzichtig brandgevaar!**
De 12-V-stekker van de verbruiker moet vast in de 12-V-bus van de spanningsmeter steken.

Technische gegevens

	CoolPower M50U
Artikelnr.:	9600000446
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$
Uitschakelspanning:	11,6 V $\overline{=}$
Herinschakelspanning:	12,8 V $\overline{=}$
Stroom:	max. 5 A



DA Betjeningsvejledning

Spændingsovervågningen beskytter køretøjsbatteriet for kraftig afladning. Hvis batterispændingen falder under 11,6 V, afbryder spændingsovervågningen spændingsforsyningen til den tilsluttede forbruger. Hvis batteri-spændingen stiger over 12,8 V, forsynes forbrugeren igen med spænding. Den røde lysdiode lyser, når der er spænding på spændingsovervågningens 12 V-bøsning.

Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Kontrollér før anvendelse af apparatet, at tilslutningskablet er ubeskadiget.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).

! Forsigtig brandfare!

Forbrugerens 12 V-stik skal sidde korrekt i spændingsovervågningens 12 V-bøsning.

	CoolPower M50U
Artikel-nr.:	9600000446
Tilslutningsspænding:	12 V ---
Frakoblingsspænding:	11,6 V ---
Gentilkoblingsspænding:	12,8 V ---
Strøm:	Maks. 5 A

SV Bruksanvisning

Spänningsvakten skyddar fordonsbatteriet mot djupurladdning. När batterispanningen sjunker under 11,6 V avbryter spänningsvakten spänningsförsörjningen till den anslutna förbrukaren. När batterispanningen stiger över 12,8 V skickas spänning till förbrukaren igen. Den röda lysdioden lyser när det finns spänning i 12 V-uttaget till spänningsvakten.

Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typeskylten med elförsörjningen på plats.
- Kontrollera att anslutningskabeln är oskadad innan apparaten används.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).

! Varning – brandrisk!

Förbrukarens 12 V-kontakt måste sitta fast ordentligt i spänningsvaktens 12 V-uttag!

	CoolPower M50U
Artikel-nr.:	9600000446
Anslutningsspänning:	12 V ---
Frånkopplingsspänning:	11,6 V ---
Återinkopplingspänning:	12,8 V ---
Ström:	max. 5 A

NO Bruksanvisning

Spenningsvakten beskytter batteriet mot dyputlading. Hvis batterispenningen faller under 11,6 V, bryter spenningsvakten tilførselen til de tilkoblede forbrukerne. Hvis batterispenningen stiger over 12,8 V, kobles forbrukerne inn igjen. Den røde lysdioden lyser så lenge det er spenning på 12 V-kontakten til spenningsvakten.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kontroller før du tar i bruk apparatet at tilkoblingskabelen ikke er skadet.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.). Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).

! Forsiktig Brannfare!

Tekniske spesifikasjoner

	CoolPower M50U
Artikkelnr.:	9600000446
Tilkoblingsspenninng:	12 V ---
Utkoblingsspenninng:	11,6 V ---
Gjeninnkoblingsspenninng:	12,8 V ---
Strøm:	maks 5 A

FI Käyttöohje

Jännitevahti suojaa akkua syväpurkaukselta. Jos akun jännite laskee 11,6 V:n alapuolelle, jännitevahti keskeyttää jännitteensyötön akkuun liitettyille laitteille. Laitteet saavat jälleen jännitteen, kun akun jännite on noussut 12,8 V:n yläpuolelle. Punainen LED palaa, jos jännitevahdin 12 V:n liittimellä on jännite.

Turvallisuushojeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käytäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitäntäjohto on ehjä.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Älkää käyttkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).

! Varo! Palovaara!

Sähkölaitteen 12 V:n pistokkeen tulee olla tiukasti paikallaan jännitevahdin 12 V:n liittimessä.

	CoolPower M50U
Tuotenumro:	9600000446
Liitäntäjännite:	12 V ---
Poiskytkentäjännite:	11,6 V ---
Jälleenkytkeytymisjännite:	12,8 V ---
Virta:	maks. 5 A

RU Инструкция по эксплуатации

Реле контроля напряжения защищает аккумуляторную батарею от сильной разрядки. Если напряжение батареи опускается ниже 11,6 В, то реле контроля напряжения прерывает электропитание подключенного потребителя. Если напряжение батареи поднимается выше 12,8 В, то потребитель снова начинает получать электропитание. Красный светодиод горит, если на 12 В разъем реле контроля поступает напряжение.

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что соединительный кабель не имеет повреждений.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он – во избежание опасностей – должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).

! Осторожно – опасность возникновения пожара!

Штекер 12 В потребителя должен быть прочно вставлен в разъем 12 В реле контроля напряжения.

	CoolPower M50U
Арт. №:	9600000446
Подводимое напряжение:	12 В ---
Напряжение отключения:	11,6 В ---
Напряжение повторного включения:	12,8 В ---
Ток:	макс. 5 А

PL Instrukcja obsługi

Czujnik napięcia chroni akumulator pojazdu przed zbyt dużym rozładowaniem. Jeśli napięcie akumulatora spada poniżej 11,6 V, czujnik napięcia przerywa zasilanie podłączonego odbiornika. Gdy napięcie akumulatora wzrośnie powyżej 12,8 V, odbiornik będzie ponownie zasilany. Czerwona dioda LED świeci się wówczas, gdy przy wtyczce 12-woltowej czujnika napięcia będzie występować napięcie.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony.
- Gdy przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).

! Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!

Wtyczka 12 woltowa odbiornika musi być mocno włożona do 12 woltowego gniazda czujnika napięcia.

	CoolPower M50U
Numer produktu:	9600000446
Napięcie przyłączeniowe:	12 V ---
Napięcie wyłączenia:	11,6 V ---
Napięcie ponownego włączenia:	12,8 V ---
Prąd:	maks. 5 A

SK Návod na obsluhu

Napätiové relé chráni batériu pred hlbokým vybitím. Keď klesne napätie batérie pod 11,6 V, napätiové relé preruší prúd napätie do pripojeného spotrebiča. Keď napätie batérie stúpne nad 12,8 V, spotrebič sa začne znova napájať napätím. Červená LED svieti, keď je na 12 V zásuvke napätiového relé prítomné napätie.

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Pred prevádzkou prístroja sa uistite, že je prípojný kábel nepoškodený.
- Ak sa poškodí pripojovací kábel tohoto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, služba zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.). Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).

! Pozor, nebezpečenstvo požiaru!

12 V zástrčka spotrebiča musí byť pevne zasunutá v 12 V zásuvke napätiového relé!

	CoolPower M50U
Č. výrobu:	9600000446
Pripájacie napätie:	12 V ---
Vypínacie napätie:	11,6 V ---
Znovuzapínacie napätie:	12,8 V ---
Prúd:	max. 5 A

CS Návod k obsluze

Snímač napětí chrání autobaterii před přílišným vybitím. Pokud poklesne napětí baterie pod 11,6 V, přeruší snímač napětí napájení připojeného spotřebiče. Jakmile se napětí baterie zvýší nad 12,8 V je opět zahájeno napájení spotřebiče. Červená LED svítí, jakmile je ke zdířce 12 V snímače napětí připojeno napětí.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uchovávejte a používejte přístroj vždy mimo dosah dětí.
- Srovnajte údaje o napětí na typovém štítku s hodnotami stávajícího zásobování elektřinou.
- Před uvedením přístroje do provozu musí být zaručeno, že je přípojovací kabel nepoškozen.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovodujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Chraňte přístroj a kabely před účinky horka a mokra (např. deště).

! Pozor, nebezpečí požáru!

Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V snímače napětí.

	CoolPower M50U
Číslo výrobu:	9600000446
Napájení:	12 V ---
Vypínací napětí:	11,6 V ---
Napětí k opětovnému zapnutí:	12,8 V ---
Proud:	max. 5 A

HU Használati utasítás

A feszültségfigyelő a jármű-akkumulátort védi a túlzott lemerüléstől. Ha az akkumulátorfeszültség 11,6 V alá csökken, akkor a feszültségfigyelő megszakítja a csatlakoztatott fogyasztó feszültségellátását. Ha az akkumulátorfeszültség 12,8 V fölé emelkedik, akkor a fogyasztó újból feszültségellátást kap. A piros LED világít, ha a feszültségfigyelő 12 voltos aljzatán feszültség áll fenn.

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos készülék nem gyerekjáték!** Úgy tárolja és használja a készüléket, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Hasonlítsa össze a típus táblán található feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Bizonyosodjon meg a készülék üzemeltetése előtt arról, hogy nem sérült a csatlakozó kábel.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázálya stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől (pl. esőtől).

! Vigyázat, tűzveszély!

A fogyasztó 12 V dugaszának szorosan kell a hálózati adapter 12 V aljzatában elhelyezkednie.

	CoolPower M50U
Cikkszám:	9600000446
Csatlakozási feszültség:	12 V ---
Kikapcsolási feszültség:	11,6 V ---
Újrabekapcsolási feszültség:	12,8 V ---
Áram:	max. 5 A